

Pokyny k obsluze

Vodní topení

Thermo Pro 90



Tento dokument platí pro:

Thermo Pro 90 STD - D

Thermo Pro 90 HA - D

Thermo Pro 90 HDD - D



Obsah

1	O tomto dokumentu	3	11	Čištění	8
1.1	Účel dokumentu	3	12	Likvidace.....	8
1.2	Použití tohoto dokumentu	3	13	Poruchy, vyhledávání a odstraňování závad	8
1.3	Záruka a ručení.....	3	14	Prohlášení o shodě	9
1.4	Použití symbolů a značek	3	15	Provozní povolení	10
2	Bezpečnost	4			
2.1	Použití ke stanovenému účelu	4			
2.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	4			
2.2.1	Bezpečnostní pokyny pro používání	4			
2.2.2	Zabránění hmotným škodám	5			
3	Předpisy a zákonná ustanovení	5			
4	Všeobecné informace.....	5			
5	Obsluha	6			
5.1	Ovladače	6			
5.2	Zapnutí a vypnutí topení	6			
5.3	Použití topení ve vozidlech určených k přepravě nebezpečných nákladů (ADR).....	7			
5.4	Zapnutí topení po automatickém vypnutí	7			
6	Údržba	7			
7	Palivo	8			
8	Chladicí kapalina	8			
9	Spalovací vzduch.....	8			
10	Výfuková soustava	8			

1 O tomto dokumentu

1.1 Účel dokumentu

Tyto pokyny k obsluze obsahují informace o bezpečném ovládání Thermo Pro 90.



UPOZORNĚNÍ

Zda jsou příslušné funkce skutečně dostupné, závisí na konkrétním nainstalovaném topení.



UPOZORNĚNÍ

Pokyny k obsluze topení a v nich obsažené bezpečnostní pokyny si pozorně přečtěte a dodržujte.

1.2 Použití tohoto dokumentu

- ✓ Před zahájením provozu Thermo Pro 90 si přečtěte předložené pokyny k obsluze a pokyny k obsluze ovladače a dodržujte je.
- ✓ Tyto pokyny k obsluze předejte budoucím majitelům nebo uživatelům Thermo Pro 90.

Pro přístup k dalším dokumentům použijte jednu z následujících možností:

Portál obchodníků Webasto
(<https://dealers.webasto.com>)

Pokyny k obsluze jsou k dispozici v několika jazycích na adrese: <https://www.webasto-comfort.com/de-de/produktuebersicht/#!>

1.3 Záruka a ručení

Webasto neručí za závady nebo škody, ke kterým došlo v důsledku nerespektování montážních pokynů nebo pokynů k obsluze. Toto vyloučení ze záruky se vztahuje zejména na:

- Montáž nebo údržba nevyškolenými pracovníky.
- Nesprávné používání.
- Opravy provedené mimo servisní středisko Webasto.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.
- Úpravu přístroje bez souhlasu společnosti Webasto.
- Poškození přístroje mechanickými vlivy.
- Nedodržení pokynů pro údržbu.



NEBEZPEČÍ

Před tankováním je nutné topení vždy vypnout.

1.4 Použití symbolů a značek



NEBEZPEČÍ

Výraz označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud nebude eliminováno, má za následek smrt nebo těžké zranění.



VÝSTRAHA

Výraz označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud nebude eliminováno, může mít za následek drobné nebo lehké zranění.



POZOR

Výraz označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud nebude eliminováno, může mít za následek drobné nebo lehké zranění.



UPOZORNĚNÍ

Upozornění výraz označuje Technickou zvláštnost nebo (při nerespektování) možné poškození výrobku.



Odkaz na samostatné dokumenty, které jsou přiložené nebo si je můžete vyžádat u společnosti Webasto.



Podmínka pro dále uvedené pokyny, jak postupovat.

2 Bezpečnost

2.1 Použití ke stanovenému účelu



UPOZORNĚNÍ

Topení nesmí být bezpečnostní komponentou. Slouží pro zajištění komfortu.



UPOZORNĚNÍ

Ustanovení těchto předpisů jsou závazná v rozsahu platnosti nařízení (EU) 2018/858 a měla by být rovněž dodržována i v zemích, ve kterých neexistují speciální předpisy!

Topení pracuje nezávisle na motoru vozidla a je integrováno do chladicího systému a do elektrického zařízení vozidla.

Topení je schváleno pro následující aplikace:

- Nákladní automobily, autobusy kategorie vozidel EU **M**, **N** a **O**

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

2.2.1 Bezpečnostní pokyny pro používání



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poranění v důsledku vadného přístroje
Vadný Thermo Pro 90 nepoužívejte a odstraněním pojistky jej vyřadte z provozu při:

- déle trvajícím silném kouření.
 - neobvyklých zvucích během spalování.
 - zápachu paliva.
 - neustálém poruchovém vypínání doprovázeném chybovými hlášeními (blikající kód).
 - poškozeném topení.
- Kontaktujte servis Webasto.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí exploze v důsledku výbušných a hořlavých nebezpečných materiálů
Aby se zabránilo těžkým popáleninám, je pro vozidla určená k přepravě nebezpečných nákladů nutné omezení provozu topení (ADR).

- Topení nepoužívejte v místech nakládky nebezpečných nákladů.
- Topení nepoužívejte během nakládky a vykládky nebezpečných nákladů.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí výbuchu a udušení
Topení nepoužívejte:

- ▶ v prostoru čerpacích stanic a tankovacích zařízení.
- ▶ na místech, kde se mohou tvořit lehce vznětlivé plyny nebo prach, jakož i na místech, kde jsou uskladněny lehce vznětlivé kapaliny nebo pevné materiály (např. v blízkosti skladů pohonných hmot, uhlí, dřevěných pilin, skladů obilí, suché trávy a listí, kartonážních výrobků, papíru atd.).
- ▶ v uzavřených prostorách (např. garážích) bez odsávání výfukových plynů, zejména ne s naprogramovaným spuštěním vytápění (časová předvolba nebo Telestart).

**UPOZORNĚNÍ**

Nesprávná manipulace

- ▶ Topení chraňte před mechanickým namáháním (např. nárazy nebo údery).
- ▶ Na topení nestoupejte.
- ▶ Na topení nepokládejte žádné předměty.
- ▶ Vyvarujte se nevhodného vypnutí topení během doběhu. Ventilátor topení po vypnutí ovladačem ještě dobíhá.
- ▶ Topení vždy vypínejte ovladačem.
- ▶ Napájení odpojujte teprve po ukončení doběhu.

2.2.2 Zabránění hmotným škodám

**UPOZORNĚNÍ**

Ventilátor topení po vypnutí ovladačem ještě dobíhá (zkráceno na 40 s pro ADR). Nesprávné vypnutí bez doběhu může vést k poškození Thermo Pro 90.

- ▶ Topení vždy vypínejte ovladačem.
- ▶ Používání programovatelných ovladačů ve vozidlech ADR není přípustné.

3**Předpisy a zákonná ustanovení**

V rámci platnosti nařízení (EU) 2018/858 existují pro topení Thermo Pro 90 typová schválení podle směrnice EHK č. 122 (topení) a EHK č. 10 (EMC).



Přečtěte si a dodržujte výstražné informace a upozornění uvedené v montážních pokynech a v pokynech k obsluze.

4**Všeobecné informace**

Pravidelné používání topení Vám přináší následující výhody:

- Zvýšenou bezpečnost díky volnému výhledu z vozidla již při zahájení jízdy.
- Nižší opotřebení motoru a snížení emisí výfukových plynů díky předeřhřívání motoru.
- Dosažení komfortní teploty i u motorů s nízkým odpadním teplem díky režimu vytápění během jízdy.
- Automatické a energeticky úsporné dosažení komfortní teploty.

**UPOZORNĚNÍ**

V případě déle trvajícího přerušení vytápění již nedokáže topení zajistit výše popsané přednosti.

5 Obsluha



NEBEZPEČÍ

Možné přehřátí
Nouzový vypínač se smí použít
pouze v případě nebezpečí, neboť
topení bude vypnuto bez doběhu.

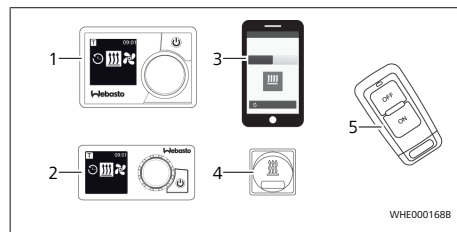


UPOZORNĚNÍ

Vozidla určená k přepravě
nebezpečných nákladů (ADR) se
nesmějí zapínat nebo vypínat
časovačem ani dálkově.

5.1 Ovladače

Topení Thermo Pro 90 může být vybaveno
různými ovladači:



Obr.1 Ovladače

1	MultiControl nebo SmartControl
2	UniControl
3	Telefon (ThermoConnect)
4	Spínač
5	T99

Kombinace ovladačů je rovněž možná.

Ovladače potvrzují zapnutí topení. Podrobný
popis ovladačů je přiložen k příslušnému
ovladači.

Vozidla s výbavou ADR

U vozidel ADR nelze nastavit časovou
předvolbu. Zatímco topení běží, na
indikátoru se zobrazuje zbývající doba
chodu. Čas je možné nastavit.

5.2 Zapnutí a vypnutí topení

Před zapnutím topení (při zapnutém
zapalování) je třeba nastavit topení vozidla
na „teplo“ a ventilátor topení vozidla
na nejpomalejší stupeň (nižší spotřeba el.
proudu). V závislosti na typu vozidla může
tato nastavení provést automatická
klimatizace automaticky, resp. částečně
sama. Nechte si prosím optimální nastavení
vysvětlit Vaším odborným prodejcem.

Provoz topení:

Pokud zapnete topení při studeném motoru,
topení se spustí v nízké zátěži a následně
bude svůj výkon zvyšovat. V závislosti na
teplotě může tento proces trvat cca 2
minuty. Teplota chladicí kapaliny je během
celého provozu regulována automaticky.
Topení je možné zapnout i při jízdě.
Ventilátor vozidla se zapne teprve tehdy,
když teplota chladicí kapaliny dosáhne cca
30 °C, tím se zamezí zbytečné spotřebě el.
proudu. Ventilátor vozidla se tak spouští v

závislosti na teplotě s časovým zpožděním.
Při vypnutí topení je aktivován chladicí
doběh; ten trvá přibližně 90 s.

*Pokud dojde k poruše, topení z
bezpečnostních důvodů nezapne palivové
čerpadlo. Za účelem ochrany akumulátoru
je topení vybaveno funkcí vypnutí v případě
podpětí. Aby bylo během jízdy zajištěno
opětovné dobití akumulátorů, platí základní
pravidlo: doba jízdy by měla být delší nebo
stejně dlouhá jako doba předeřívání.*

Využití zbytkového tepla

■ Aktivace:

Využívání zbytkového tepla se aktivuje
pouze při zapnutí topení. Jedná se o
plně automatickou funkci, která se
aktivuje při zahřátém motoru a slouží k
úspoře energie. Po každém zapnutí
topení, ale před zahájením procesu
vytápění, provede topení kontrolu
teploty chladicí kapaliny. Pokud je
teplota chladicí kapaliny vyšší než 60 °C,
dojde k automatické aktivaci využívání
zbytkového tepla. Při aktivním využívání
zbytkového tepla dojde k automatické
aktivaci čerpadlo chladicí kapaliny
topení a ventilátoru vozidla.

■ Deaktivace:

Deaktivaci využívání zbytkového tepla
provádí automaticky řídicí jednotka
topení.

5.3 Použití topení ve vozidlech určených k přepravě nebezpečných nákladů (ADR)

Pouze pro vozidla určená k přepravě nebezpečných nákladů ADR:

- ▶ Topení Thermo Pro 90 se zapíná a vypíná ručně spínačem. Automatické ovládání je zakázáno. Ve vozidlech typu FL je provoz topení během nakládky a vykládky, jakož i v místech nakládky, zakázán. Za tímto účelem je snímán signál dobíjení (alternátor) a signál pohonu přídatných zařízení.
- ▶ Ve vozidlech typu FL se topení automaticky vypínají a maximální doba doběhu ADR činí v souladu se zákonnými požadavky 40 s.
- ▶ K doběhu ADR dojde:
 - při výpadku signálu dobíjení (D+, alternátor) nebo
 - pokud je zaznamenán signál pohonu přídatných zařízení (např. dopravník).
- ▶ Po ukončení doběhu ADR se řídicí jednotka nachází v režimu blokace ADR.
- ▶ Topení lze opět uvést do provozu vypnutím a opětovným zapnutím přepínačem "ZAP/VYP". To neplatí, pokud je v provozu dopravník, který je

součástí vozidla. K deaktivaci režimu blokace ADR nedojde, pokud je aktivovaný přepínač "ZAP/VYP" a bude odpojeno a opět připojeno provozní napětí Ub.

- ▶ Odpojovač (nouzový vypínač) se smí použít pouze v případě nebezpečí, neboť topení bude vypnuto bez doběhu (hrozí přehřátí).



UPOZORNĚNÍ

V následujících případech dojde k ADR doběhu:

- vypadne signál alternátoru (D+, alternátor).
- spouští se dopravník, který je součástí vozidla (pomocný pohon). Po ukončení ADR doběhu je topení ve stavu ADR zablokování.



UPOZORNĚNÍ

Zrušení ADR zablokování:

- ▶ Vypnout dopravník, který je součástí vozidla.
- ▶ Topení opět spustit vypnutím a následným zapnutím ovladačem.

5.4 Zapnutí topení po automatickém vypnutí



UPOZORNĚNÍ

Hrozí ztráta funkce vytápění. Po automatickém vypnutí je nutné topení znovu ručně zapnout. Topení lze opět uvést do provozu vypnutím a následným zapnutím ovladačem.

Topení lze opět uvést do provozu vypnutím a následným zapnutím ovladačem.

6 Údržba

Rok prvního uvedení do provozu je vyznačen na typovém štítku topení.



UPOZORNĚNÍ

Topení:

- ▶ smí být provozováno pouze s jmenovitým napětím uvedeným na typovém štítku.

- Topení spusťte každé 4 týdny, aby se zamezilo zatuhnutí mechanických součástí.
- Na začátku topné sezóny nechte topení zkontrolovat v odborném servisu.



VÝSTRAHA

Topení nesmí:

- ▶ být při skladování vystaveno teplotám vyšším než +80 °C (+120 °C bez řídicí jednotky). Při překročení této teploty může dojít k trvalému poškození elektroniky.
- ▶ být v provozu bez nejméně 33-procentního podílu značkové nemrznoucí kapaliny přidané do vody v topném okruhu.

7 Palivo

Používejte vhodné palivo (viz). Včas přejděte na zimní palivo.

Jako palivo je vhodné palivo předepsané výrobcem vozidla (motorová nafta EN590).

Dále je uvedena kompatibilita s palivy odpovídajícími kódům NATO F34, F35, F63, F44 a F75.

Přístroj Thermo Pro 90 je také schválen pro provoz s FAME (bionaftou), která odpovídá normě DIN EN 14214.

Při odběru paliva z palivové nádrže vozidla je třeba věnovat pozornost předpisům výrobce vozidla ohledně přidávání aditiv.

Další kompatibilita s palivy na vyžádání.

Při přechodu na paliva odolná vůči chladu se musí topení uvést na cca 15 minut do provozu, aby se novým palivem naplnilo také palivové vedení a palivové čerpadlo.



NEBEZPEČÍ

Únik paliva při poškozeném palivovém vedení nebo vadných komponentech.

Následek: nebezpečí požáru.

- ▶ Při přerušení nebo nesprávné montáži palivového vedení, jakož i při selhání dílů, hrozí nebezpečí úniku paliva.

8 Chladicí kapalina



Přehřátí z důvodu nedostatku chladicí kapaliny nebo nedostatečného průtoku chladicí kapaliny

- ▶ Zkontrolujte chladicí systém (topení a vozidla).
- ▶ Kontaktujte servis Webasto.

9 Spalovací vzduch



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru

Hořlavé materiály nebo kapaliny v proudění spalovacího vzduchu.

- ▶ Nezakrývejte proudění spalovacího vzduchu

10 Výfuková soustava



VÝSTRAHA

Ucpání

Zkontrolujte systém spalovacího vzduchu a výfukový systém, zda není ucpáný.

V případě ucpaného výfukového systému nebo systému spalovacího vzduchu již není zaručen bezpečný provoz topení!

11 Čištění



UPOZORNĚNÍ

Thermo Pro 90 nečistěte vysokotlakým čističem.

Topení opatrně čistěte vodou a čisticím prostředkem vhodným k čištění vozidel.

Pokud je na otvoru studeného vzduchu namontovaná ochranná mřížka: mřížku vyčistěte.

12 Likvidace

Topení Thermo Pro 90 se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem.

- Řiďte se regionálními předpisy pro likvidaci elektronických zařízení.

13 Poruchy, vyhledávání a odstraňování závad

V případě poruchy mohou ovladače, v závislosti na typu, tuto poruchu indikovat.



UPOZORNĚNÍ

- U ovladačů s displejem je porucha indikována ve formě kódu chyby na displeji prostřednictvím kombinace číslic a písmen.
- U ovladačů s kontrolkou je porucha indikována ve formě blikajícího kódu. Po 5 rychlých bliknutích je porucha indikována řadou dlouhých bliknutí. Dlouhá bliknutí je nutné počítat. Jejich počet (kód chyby) poskytuje servisu informaci o druhu poruchy topení.

Pokud se zobrazí kód chyby, obraťte se na Vašeho autorizovaného prodejce firmy Webasto. Pomocí kódu chyby může servis blíže specifikovat danou závadu.

Navíc má servis možnost provést podrobné vyhledávání závady pomocí PC diagnostiky. Opravu topení smí provádět pouze proškolený personál.

14 Prohlášení o shodě

EU-Konformitätserklärung EU-Prohlášení o shodě	
---	--

Hersteller Webasto Roof & Components SE
 Vyrábce Krallinger Strasse 5
 82131 Stockdorf
 Germany

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
 Pro používání topného systému Webasto

Thermo Pro 90	
Richtlinie	Harmonizované normy
Směrnice	Harmonizovaná norma
2006/42/EG	EN ISO 1744:2010
Maschinenrichtlinie	EN ISO 15100:2010
2006/42/EG	EN 61310-2:2008
Směrnice pro stroje zařazení	
2014/30/EU EMV	EN 61000-6-2:2009/AC:2005
2014/30/EU EMC	EN 61000-6-3:2007/A1:2011
EMC	EN ISO 14982:2009
	EN ISO 13766-1:2018
2011/65/EU RoHS	

Ort und Datum der Ausstellung
 Místo a datum vystavení

I.V.
 T. Zeidler
 VP Business Line ETF
 Webasto Roof & Components

Gikling, den 01.07.2024

J.A.
 J. Belz
 Certification & Compliance Expert
 Webasto Roof & Components SE

Original in deutscher Fassung.
 Original v německém znění

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
 Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

00000001-0001

15 Provozní povolení

 Kraftfahrt-Bundesamt DE-24851 Flensburg MITTEILUNG empfangen von: KURFEXX-Bundesamt COMMUNICATION received from: KURFEXX-Bundesamt Normen der Genehmigung: ET 122/2000/02/0018 Approved No.: _____ Grund (Grund für die Genehmigung) (grundverursachend) Technical modification Technical modification Additional modifications Additional modifications ABGESIEGELT SIGNEIERT Abgesiegelt Signed 1.1 Name (Titel) des Herstellers (des Herstellers) Name (Title) of the manufacturer (of the manufacturer) Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE 1.2 Typ Thermo Pro 90 Typgenehmigung Thermo Pro 90	 Kraftfahrt-Bundesamt DE-24851 Flensburg Normen der Genehmigung: ET 122/2000/02/0018 Approved No.: _____ 1.1.1 Technische Beschreibung: General description of the modification: Thermo Pro 90 HDD 1.1.2 Änderungen an Typgenehmigung, falls an der Einstufung Änderungen: Changes to the type approval, if changes in the classification: Type Approval No. 1.1.3 Daten, an die diese Normen angepasst sind: Data to which these standards are adapted: Category of the vehicle: on the vehicle and not on the vehicle as a vehicle on the vehicle 1.1.4 Name und Anschrift des Herstellers: Name and address of the manufacturer: Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE DE-24851 Flensburg 1.1.5 Liste der bei der ECE-Genehmigung genutzten Angaben: List of data used in the ECE approval: on the vehicle 1.1.6 Anmerkungen (zur Fertigungsgenehmigung): Comments (to the production approval): Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE DE-24851 Flensburg ABGESIEGELT SIGNEIERT Abgesiegelt Signed 1. Zusätzlich Angaben (falls zutreffend): Additional information (if applicable): none not applicable 2. Technische Beschreibung (falls zutreffend): Technical description (if applicable): DE-24851 Flensburg	 Kraftfahrt-Bundesamt DE-24851 Flensburg Normen der Genehmigung: ET 122/2000/02/0018 Approved No.: _____ 1.1.1 Technische Beschreibung: General description of the modification: Thermo Pro 90 1.1.2 Änderungen an Typgenehmigung, falls an der Einstufung Änderungen: Changes to the type approval, if changes in the classification: Type Approval No. 1.1.3 Daten, an die diese Normen angepasst sind: Data to which these standards are adapted: Category of the vehicle: on the vehicle and not on the vehicle as a vehicle on the vehicle 1.1.4 Name und Anschrift des Herstellers: Name and address of the manufacturer: Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE DE-24851 Flensburg 1.1.5 Liste der bei der ECE-Genehmigung genutzten Angaben: List of data used in the ECE approval: on the vehicle 1.1.6 Anmerkungen (zur Fertigungsgenehmigung): Comments (to the production approval): Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE DE-24851 Flensburg ABGESIEGELT SIGNEIERT Abgesiegelt Signed 1. Zusätzlich Angaben (falls zutreffend): Additional information (if applicable): none not applicable 2. Technische Beschreibung (falls zutreffend): Technical description (if applicable): DE-24851 Flensburg
 Kraftfahrt-Bundesamt DE-24851 Flensburg MITTEILUNG empfangen von: KURFEXX-Bundesamt COMMUNICATION received from: KURFEXX-Bundesamt Normen der Genehmigung: ET 122/2000/02/0018 Approved No.: _____ Grund (Grund für die Genehmigung) (grundverursachend) Technical modification Technical modification Additional modifications Additional modifications ABGESIEGELT SIGNEIERT Abgesiegelt Signed 1.1 Name (Titel) des Herstellers (des Herstellers) Name (Title) of the manufacturer (of the manufacturer) Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE 1.2 Typ Thermo Pro 90 HDD Typgenehmigung Thermo Pro 90 HDD	 Kraftfahrt-Bundesamt DE-24851 Flensburg Normen der Genehmigung: ET 122/2000/02/0018 Approved No.: _____ 1.1.1 Technische Beschreibung: General description of the modification: Thermo Pro 90 HDD 1.1.2 Änderungen an Typgenehmigung, falls an der Einstufung Änderungen: Changes to the type approval, if changes in the classification: Type Approval No. 1.1.3 Daten, an die diese Normen angepasst sind: Data to which these standards are adapted: Category of the vehicle: on the vehicle and not on the vehicle as a vehicle on the vehicle 1.1.4 Name und Anschrift des Herstellers: Name and address of the manufacturer: Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE DE-24851 Flensburg 1.1.5 Liste der bei der ECE-Genehmigung genutzten Angaben: List of data used in the ECE approval: on the vehicle 1.1.6 Anmerkungen (zur Fertigungsgenehmigung): Comments (to the production approval): Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE DE-24851 Flensburg ABGESIEGELT SIGNEIERT Abgesiegelt Signed 1. Zusätzlich Angaben (falls zutreffend): Additional information (if applicable): none not applicable 2. Technische Beschreibung (falls zutreffend): Technical description (if applicable): DE-24851 Flensburg	 Kraftfahrt-Bundesamt DE-24851 Flensburg Normen der Genehmigung: ET 122/2000/02/0018 Approved No.: _____ 1.1.1 Technische Beschreibung: General description of the modification: Thermo Pro 90 1.1.2 Änderungen an Typgenehmigung, falls an der Einstufung Änderungen: Changes to the type approval, if changes in the classification: Type Approval No. 1.1.3 Daten, an die diese Normen angepasst sind: Data to which these standards are adapted: Category of the vehicle: on the vehicle and not on the vehicle as a vehicle on the vehicle 1.1.4 Name und Anschrift des Herstellers: Name and address of the manufacturer: Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE DE-24851 Flensburg 1.1.5 Liste der bei der ECE-Genehmigung genutzten Angaben: List of data used in the ECE approval: on the vehicle 1.1.6 Anmerkungen (zur Fertigungsgenehmigung): Comments (to the production approval): Maximilian Thurnham & Co. GmbH DE DE-24851 Flensburg ABGESIEGELT SIGNEIERT Abgesiegelt Signed 1. Zusätzlich Angaben (falls zutreffend): Additional information (if applicable): none not applicable 2. Technische Beschreibung (falls zutreffend): Technical description (if applicable): DE-24851 Flensburg

Obr.2 Provozní povolení Thermo Pro 90 a Thermo Pro 90 HDD

Toto je originální dokumentace k instalaci. Německý jazyk je závazný.

Když potřebujete tuto dokumentaci k instalaci v jiném jazyce, obraťte se na místního prodejce firmy Webasto. Nejbližšího prodejce najdete na: <https://dealerlocator.webasto.com/cs-cs>. Pro zadání zpětné vazby (anglicky nebo německy) k tomuto dokumentu zašlete prosím na Tech Doc a Translation Team e-mail: feedback2tdt@webasto.com

Europe, Asia Pacific

Webasto
Kraillinger Straße 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom

www.webasto.com